

BVGer D-379/2012 vom 21. August 2012

Bundesverwaltungsgericht, 2012-08-21, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_D-379_2012

FR: TAF D-379/2012 du 21 août 2012

IT: TAF D-379/2012 del 21 agosto 2012

Regeste

Asilo (senza allontanamento)

Erwägungen

E. 1.1

Le procedure in materia di asilo sono rette dalla PA, dalla legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF, RS 173.32) e dalla legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale federale (LTF, RS 173.110), in quanto la legge del 26 giugno 1998 sull'asilo [LAsi, RS 142.31] non preveda altrimenti (art. 6 LAsi).

E. 1.2

Il Tribunale giudica definitivamente i ricorsi contro le decisioni dell'UFM in materia di asilo, salvo se è stata depositata una domanda di estradizione da parte dello Stato abbandonato dal richiedente l'asilo in cerca di protezione (art. 31 e 33 lett. d LTAF, art. 105 LAsi e art. 83 lett. d cifra 1 LTF).

E. 2

Vi è motivo di entrare nel merito del ricorso che adempie le condizioni di ammissibilità di cui agli art. 48 cpv. 1 e 52 PA, nonché all'art. 108 cpv. 1 LAsi.

E. 3.1

Giusta l'art. 33a cpv. 2 PA, applicabile per rimando dell'art. 37 LTAF, nei provvedimenti su ricorso è determinante la lingua della decisione impugnata. Se le parti utilizzano un'altra lingua, il procedimento può svolgersi in tale lingua.

E. 3.2

Nel caso concreto, la decisione impugnata è stata resa in italiano ed il ricorso è stato presentato in tale lingua, di modo che la presente sentenza è redatta in italiano.

E. 4

Il Tribunale esamina liberamente l'applicazione del diritto federale, l'accertamento dei fatti e l'inadeguatezza, senza essere vincolato dai motivi invocati dalle parti (art. 62 cpv. 4 PA) o dai considerandi della decisione impugnata (cfr. DTAF 2009/57 consid. 1.2, pag. 798; Pierre Moor, Droit administratif, vol. II, 3^a ed., Berna 2011, n. 2.2.6.5).

E. 5

Preliminarmente, il Tribunale osserva che, essendo stati i ricorrenti posti al beneficio dell'ammissione provvisoria ed essendo stata riconosciuta loro la qualità di rifugiato con decisione dell'UFM del 22 dicembre 2011, oggetto del litigio in questa sede risulta pertanto essere esclusivamente la questione del rifiuto della loro domanda di asilo nonché la

pronuncia dell'allontanamento.

E. 6.1

Nella decisione impugnata, l'UFM ha considerato che le allegazioni in materia di asilo della richiedente non soddisferebbero le condizioni di verosimiglianza previste all'art. 7 LAsi, in quanto la medesima avrebbe fornito delle versioni dei fatti palesemente diverse tra la prima e la seconda audizione. Nel corso dell'audizione sulle generalità, l'interessata avrebbe infatti asserito che, a seguito del tentativo di espatrio del figlio H._____, le autorità eritree l'avrebbero condotta e interrogata al posto di polizia ed in seguito, nel (...), i suoi due figli G._____ ed F._____ sarebbero stati espulsi verso l'Etiopia. Nella seconda audizione, per contro, avrebbe esposto i fatti in una sequenza differente, ovvero: i figli G._____ ed F._____ sarebbero espatriati tra il (...) ed il (...) 2006, dopodiché, (...), un mese o due dopo il tentativo di espatrio fallito del figlio A.J, tre militari l'avrebbero condotta nel carcere di C._____, dove sarebbe stata interrogata. Secondo l'autorità inferiore tali evidenti incongruenze denoterebbero palesemente l'inverosimiglianza del racconto. In aggiunta, nel corso dell'audizione sommaria l'insorgente avrebbe chiaramente esplicitato di essere espatriata allo scopo di incontrare i suoi figli espulsi, spiegando che, se non fossero stati espulsi, non avrebbe mai lasciato l'Eritrea. Tali affermazioni non collimerebbero però con quelle rilasciate dalla medesima nell'audizione sui motivi di asilo, dove avrebbe spiegato di essere espatriata per il timore di essere incarcerata dopo l'interrogatorio subito il (...). Per quanto concerne i problemi familiari allegati dall'interessata, gli stessi non costituirebbero una persecuzione ai sensi dell'art. 3 LAsi, ritenuto che la medesima avrebbe convissuto per anni con i propri familiari, rinunciando in particolare a sporgere denuncia alla polizia. Del resto, tali fatti non sarebbero più attuali. Infine, l'autorità inferiore ha concluso che sarebbero fondati i timori dei richiedenti di essere esposti a seri pregiudizi ai sensi dell'art. 3 LAsi, una volta rientrati in Eritrea, giacché avrebbero lasciato il Paese in età di prestare servizio militare obbligatorio. In effetti, in tali circostanze le autorità eritree presumerebbero di principio un atteggiamento ostile al governo, punendo assai severamente le persone interessate. Non ha invece concesso l'asilo agli interessati, i quali sarebbero rifugiati ai sensi dell'art. 3 LAsi in ragione della partenza dal Paese di origine. Pertanto, sussisterebbero dei motivi soggettivi insorti dopo la fuga (art. 54 LAsi).

E. 6.2

Nel gravame, gli insorgenti, pur riconoscendo una divergenza cronologica nei racconti della ricorrente, ritengono che l'UFM abbia erroneamente considerato come palesemente inverosimile il racconto della medesima. In effetti, nei suoi racconti gli eventi scatenanti la fuga dall'Eritrea collimerebbero, così come costante sarebbe la data in cui la medesima avrebbe lasciato l'Eritrea e la data in cui i figli G._____ ed F._____ sarebbero stati espulsi dal Paese. Anche l'arresto del figlio H._____ in occasione del suo tentativo di espatrio e diversi altri aspetti della vicenda sarebbero concordanti. D'altronde, la divergenza cronologica riscontrata sarebbe riconducibile al suo stato di salute al momento delle audizioni. Secondo il certificato medico del 13 gennaio 2012, allegato al ricorso, la ricorrente sarebbe stata presa a carico dal (...) a partire dal mese di maggio 2011 per un tumore della (...) localmente avanzato e un'alterazione della capacità cognitiva, dovuta alla forte condizione di stress indotta dalla problematica oncologica come pure dal trattamento chemioterapico, oltre che dall'assunzione di oppiacei, sarebbe da prendere in considerazione nel valutare l'affidabilità delle sue dichiarazioni. Non si potrebbe dunque escludere che le divergenze riscontrate nella cronologia degli eventi possano essere imputate ad uno stato di

alterazione della capacità cognitiva. Infine, la stessa nel corso delle audizioni avrebbe fatto valere come motivo di espatrio sia la volontà di ricongiungersi con i due figli espulsi dal Paese, sia il timore di essere imprigionata dalle autorità in seguito all'interrogatorio. Non vi sarebbe dunque stato contrasto fra le motivazioni indicate nel corso delle differenti audizioni.

E. 6.3

Nella risposta al ricorso, l'UFM ha sottolineato come le allegazioni della ricorrente siano in maniera lampante contraddittorie e carenti di quei particolari soggettivi che potrebbero persuadere che l'insorgente abbia potuto vivere veramente gli eventi enunciati. Inoltre, secondo l'autorità inferiore, pur ammettendo che durante l'audizione sui motivi di asilo la ricorrente abbia avuto uno stato alterato di coscienza connesso all'assunzione dei farmaci che l'avrebbe portata a narrare una cronologia delle vicende contraddittoria, il timore di essere uccisa ed incarcerata dalle autorità non troverebbe comunque alcun fondamento nelle sue dichiarazioni, poiché lei stessa avrebbe affermato che in carcere i militari le avrebbero fatto molte domande, ma che poi sarebbe stata rilasciata.

E. 6.4

Nell'atto di replica, i ricorrenti hanno ribadito quanto asserito nel ricorso. Inoltre, hanno inoltrato un certificato medico, datato 14 marzo 2012, nel quale viene indicato che la ricorrente sarebbe confrontata con una malattia inguaribile avente una mediana di sopravvivenza di 6-9 mesi.

E. 6.5

Nella duplica, l'UFM ha rinviato a quanto scritto nella decisione impugnata, confermandola pienamente.

E. 7.1

Sono rifugiate le persone che, nel Paese di origine o di ultima residenza, sono esposte a seri pregiudizi a causa della loro razza, religione, nazionalità, appartenenza ad un determinato gruppo sociale o per le loro opinioni politiche, ovvero hanno fondato timore di essere esposte a tali pregiudizi. Sono pregiudizi seri segnatamente l'esposizione a pericolo della vita, dell'integrità fisica o della libertà, nonché le misure che comportano una pressione psichica insopportabile. Occorre altresì tenere conto dei motivi di fuga specifici della condizione femminile (art. 3 LAsi).

E. 7.2

Chiunque domanda asilo deve provare o per lo meno rendere verosimile la sua qualità di rifugiato. Per poter ammettere la verosimiglianza, ai sensi dell'art. 7 LAsi, delle dichiarazioni determinanti rese da un richiedente l'asilo, occorre che le stesse abbiano insito un grado di convinzione logica tale da prevalere in modo preponderante sulla possibilità del contrario, così che quest'ultima risulti secondaria (cfr. Giurisprudenza ed informazioni della Commissione svizzera di ricorso in materia di asilo [GICRA] 1993 n. 21). In altri termini, le dichiarazioni devono essere attendibili, cioè resistenti alle obiezioni, precise, ovvero non generiche e non suscettibili di diversa interpretazione (altrettanto o più verosimile), e concordanti, o meglio non in contrasto fra loro e nemmeno con altri dati o elementi certi. Peraltro, il giudizio sulla verosimiglianza deve essere il frutto di una valutazione complessiva, e non esclusivamente atomizzata, delle singole allegazioni decisive, in modo da consentire di limitare al minimo il rischio dell'approssimazione, ovvero il pericolo di

fondare il giudizio valorizzando, contro indiscutibili postulati di civiltà giuridica, semplici impressioni dell'autorità giudicante (cfr. GICRA 1995 n. 23).

E. 7.3

Nella fattispecie, le dichiarazioni decisive rese dalla ricorrente in corso di procedura si esauriscono in mere affermazioni di parte, contraddittorie, imprecise e non corroborate dal benché minimo elemento di seria consistenza. Inoltre, l'insorgente si è limitata a pure congetture, non fondate su alcun indizio oggettivo, con riferimento agli evocati fatti. In particolare, non ha saputo narrare i fatti che avrebbe vissuto in maniera coerente. Infatti, ha dapprima affermato che il figlio H._____ sarebbe stato arrestato, mentre stava per espatriare, prima dell'espulsione dei due figli G._____ ed F._____ (cfr. verbale 1, pag. 6) ed ha addirittura aggiunto che, prelevata dalle autorità per essere interrogata circa un eventuale aiuto fornito al figlio nel tentativo di espatrio, sarebbe stata accompagnata dai due figli G._____ ed F._____ al posto di polizia (cfr. ibidem). Per contro, in seguito, nel corso della seconda audizione, l'insorgente ha asserito che i due figli G._____ ed F._____ sarebbero stati espulsi e che solo successivamente il figlio H._____ avrebbe tentato l'espatrio (cfr. verbale 2, pag. 8, D 50). Pertanto, a prescindere dalla vaghezza, rispettivamente confusione circa le date, per cui può essere data prova di indulgenza, ritenuta la malattia di cui soffre la ricorrente, vi è una chiara contraddizione circa la presenza dei figli all'interrogatorio o meno. La ricorrente si è contraddetta pure circa i motivi che l'avrebbero portata all'espatrio. Difatti, nel corso dell'audizione sulle generalità ha dichiarato di avere lasciato il Paese per raggiungere i due figli G._____ ed F._____ e poterli aiutare, date le loro difficili condizioni di vita in D._____, affermando persino chiaramente che, se i medesimi fossero rimasti in patria, non sarebbe espatriata (cfr. verbale 1, pagg. 5-7). Inoltre, alla domanda a sapere come mai avrebbe deciso di espatriare proprio il (...), l'insorgente ha asserito di avere dovuto attendere notizie precise in merito ai suoi figli in Etiopia (cfr. verbale 1, pag. 6). Contrariamente a quanto dichiarato in precedenza, nel corso della seconda audizione la stessa ha però chiaramente indicato di essere fuggita dal Paese per il timore di essere incarcerata. Non da ultimo, ha anche espresso il desiderio, nutrito da sempre, di lasciare il Paese per vivere tranquillamente (cfr. verbale 2, pag. 4, D 21). Non collimanti appaiono per giunta le dichiarazioni della ricorrente concernenti la maniera in cui la medesima sarebbe venuta a conoscenza dell'arresto del figlio. Nel corso della prima audizione ella ha asserito di avere ricevuto la notizia da un ragazzo (cfr. verbale 1, pag. 6). Nel corso della seconda audizione ha invece affermato di avere sospettato che fosse successo qualcosa al figlio, quando i militari si sarebbero presentati a casa sua il (...) e, in seguito, avrebbe ricevuto conferma dell'arresto dai militari stessi durante il colloquio in carcere (cfr. verbale 2, pag. 7, D 44). Nelle versioni rilasciate dalla ricorrente si riscontrano delle incongruenze anche per quanto concerne l'interrogatorio che avrebbe subito in seguito al tentativo di espatrio del figlio. Nel corso dell'audizione sommaria ha affermato che le autorità le avrebbero posto tante domande sui ragazzi che avevano tentato l'espatrio e le avrebbero detto di ripresentarsi con la persona che le avrebbe comunicato che suo figlio era stato incarcerato, per motivi a lei tuttavia sconosciuti (cfr. verbale 1, pag. 6). Nel corso dell'audizione sui motivi di asilo ha per contro dichiarato di essere stata interrogata circa l'identità di un passatore che avrebbe aiutato suo figlio ed i suoi amici nel tentativo di espatrio. Inoltre, le autorità le avrebbero detto espressamente che sarebbe dovuta ritornare in carcere per essere imprigionata (cfr. verbale 2, pag. 4, D 21). Per giunta, è poco plausibile pure il racconto secondo cui le autorità, dopo averla interrogata, l'avrebbero rilasciata per permetterle di sistemare la famiglia e di lasciare alcuni soldi per i figli. Infatti, se le autorità

avessero davvero voluto incarcerarla, risulta difficilmente credibile che l'avrebbero rilasciata, concedendole di tornare a casa sua, dandole così la possibilità concreta di fuggire. L'affermazione della ricorrente è ancora meno verosimile, se si considera che, secondo la versione fornita nel corso della seconda audizione, al momento dell'interrogatorio da parte delle autorità, i due figli G._____ ed F._____ sarebbero già stati espulsi dal Paese. In considerazione di quanto sopra, il Tribunale ritiene che le dichiarazioni della ricorrente non soddisfano le condizioni di verosimiglianza previste dall'art. 7 LAsi. L'indicazione secondo la quale la ricorrente avrebbe avuto uno stato di coscienza alterato durante le audizioni non permette peraltro di modificare le considerazioni precedenti, in quanto le incongruenze riscontrate sono troppo evidenti per potere essere giustificate in tal senso. Per quanto concerne i problemi che la ricorrente avrebbe avuto con i propri famigliari è d'uopo rilevare come questi non siano stati minimamente menzionati nel corso della prima audizione. Già per questo motivo tali allegazioni risultano inverosimili. Inoltre, stando alle dichiarazioni della stessa, sarebbe stata minacciata, fra le altre persone, da un suo fratellastro, risiedente in J._____. Il medesimo l'avrebbe minacciata telefonicamente e, alla nascita del ricorrente, le avrebbe persino scritto una lettera minatoria (cfr. verbale 2, pag. 5, D 27). Tuttavia, il fratellastro in questione non figura neppure tra i parenti indicati dalla ricorrente nel corso della prima audizione (cfr. verbale 1, pagg. 3 e 4). Del resto, pur ammettendo l'esistenza di problemi con i famigliari, tali problemi non rappresentano una persecuzione ai sensi dell'art. 3 LAsi, in quanto essi costituirebbero tutt'al più semplici angherie non aventi un grado di intensità sufficiente per giustificare la concessione dell'asilo. In effetti, stando alle dichiarazioni dell'interessata, nonostante i problemi con i propri famigliari sarebbero cominciati nel (...) con la nascita del terzo figlio, nonché richiedente (cfr. verbale 2, pag. 5, D 25), e proseguiti per tutti gli anni successivi fino all'espatrio, avvenuto nel (...), la medesima avrebbe convissuto con tali problemi, oltretutto senza mai provare a ricorrere alle autorità (cfr. verbale 2, pag. 6, D 33). Inoltre, tali minacce costituirebbero prevalentemente delle affermazioni verbali. Peraltro, l'unica parente con domicilio a C._____, tale K._____, pur non approvando la sua relazione con l'attuale compagno, non l'avrebbe mai minacciata (cfr. verbale 2, pag. 6, D36). Per giunta, la ricorrente ha affermato che, in occasione degli ultimi contatti avuti con i famigliari, un mese dopo il decesso di sua madre, vi sarebbe stato un semplice litigio in relazione all'eredità, ma non ha allegato in alcun modo di avere subito, in quell'occasione, alcuna minaccia relativa alla sua relazione con l'attuale compagno (cfr. verbale 2, pag. 6, D 41). Infine, essendo deceduto il fratello della ricorrente che viveva in L._____, il quale una volta l'avrebbe picchiata (cfr. verbale 2 pag. 5, D 25), la medesima non deve più temere delle violenze da parte sua. Visto quanto sopra, i motivi di asilo sopra menzionati non soddisfano le condizioni previste dall'art. 3 LAsi per il riconoscimento della qualità di rifugiato.

E. 8

In considerazione di quanto esposto, il ricorso sul punto di questione della concessione dell'asilo, destituito di ogni benché minimo fondamento, non merita tutela e la decisione impugnata va confermata.

E. 9.1

Se respinge la domanda di asilo o non entra nel merito, l'Ufficio federale pronuncia, di norma, l'allontanamento dalla Svizzera e ne ordina l'esecuzione. Tiene conto del principio dell'unità della famiglia (art. 44 cpv. 1 LAsi).

E. 9.2

I ricorrenti non adempiono le condizioni in virtù delle quali l'UFM avrebbe dovuto astenersi dal pronunciare l'allontanamento (art. 14 cpv. 1 e cpv. 2 ed art. 44 cpv. 1 LAsi nonché art. 32 dell'Ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali dell'11 agosto 1999 [OAsi 1, RS 142.311]; cfr. DTAF 2009 n. 50 consid. 9, pag 733).

E. 9.3

Pertanto, anche in materia di pronuncia dell'allontanamento il ricorso va respinto.

E. 10

In virtù di tutto quanto precede, anche la conclusione ricorsuale volta all'annullamento della decisione impugnata ed al rinvio dell'incarto all'autorità inferiore per un approfondimento ed una nuova valutazione della fattispecie va rigettata.

E. 11

Ne consegue che le spese processuali, di CHF 600.-, che seguono la soccombenza, sono poste a carico dei ricorrenti (art. 63 cpv. 1 e cpv. 5 PA nonché art. 3 lett. a e art. 5 del regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale del 21 febbraio 2008 [TS-TAF, RS 173.320.2]). (dispositivo alla pagina seguente)

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.